

# Au Courant

23 et 30 juillet 2023

Notre bulletin régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<i>Sacré-Cœur</i>	<i>Saint-Pascal-Baylon</i>	<i>Saint-Mathieu</i>	<i>Sainte-Félicité</i>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 h 30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

*Abbé Joseph Lin Éveillard, curé*

613 371-0090

et

*Abbé Alain Guèvremont, prêtre*

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## Annonces

### TOURNOI DE GOLF – CLUB LIONS DE CLARENCE CREEK :

Le 44<sup>e</sup> tournoi de golf annuel organisé par le Club Lions de Clarence Creek aura lieu le **samedi 19 août 2023** au Club de Golf de Hammond. Tous les profits seront remis pour la reconstruction du Centre d'accueil Roger Séguin.

**125 \$** par personne inclus le golf, la voiturette et le souper (demi-poulet); Souper seulement **50 \$**.

Départ simultané 12 h 30 Meilleure balle-scramble. Écriteau Publicitaire **100 \$**

**Date limite pour inscription le 8 août 2023**

Info: Gaëtan Pagé 613-488-2127 ou [gpage@hotmail.com](mailto:gpage@hotmail.com)

**PÈLERINAGE ANNUEL STE-ANNE de BEAUPRÉ et NOTRE-DAME du CAP :** Après trois longues années de pandémie, le 149<sup>e</sup> pèlerinage annuel aux sanctuaires de Sainte-Anne-de-Beaupré et de Notre-Dame-du-Cap reprend avec des autobus qui partiront des diocèses d'Ottawa-Cornwall, de Gatineau, de Pembroke, de St-Jérôme/Mont-Laurier et de Kingston les 12 et 13 août 2023. Notre célébrant est Mgr Guy Desrochers, du diocèse de Pembroke.

J'ai 40 chambres privées au monastère. Le coût total serait de 265 \$, ce qui comprend le bus, la chambre privée, le petit déjeuner continental du dimanche (cantine Fraternité St-Alphonse) et le dîner du dimanche après la messe de 11 heures.

J'ai des chambres pour les couples et les familles au Motel Deblois, **mais le temps presse**. Couples 315 \$ chacun, ce qui comprend le petit déjeuner continental du dimanche (cantine Fraternité St-Alphonse) et le déjeuner du dimanche après la messe de 11 h. Les familles sont priées de prendre contact avec nous le plus rapidement possible.

Mike Budge au 613-224-8110



**Si la note disait:**  
Ce n'est pas une note qui fait une musique...  
il n'y aurait pas de symphonie.

**Si le mot disait:**  
Ce n'est pas un mot qui peut faire une page...  
il n'y aurait pas de livre.

**Si la pierre disait:**  
Ce n'est pas une pierre qui peut monter un mur...  
il n'y aurait pas de maison.

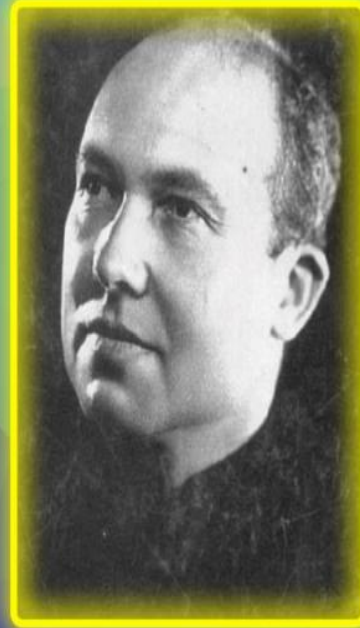
**Si la goutte d'eau disait:**  
Ce n'est pas une goutte d'eau qui peut faire une rivière...  
il n'y aurait pas d'océan.

**Si le grain de blé disait:**  
Ce n'est pas un grain de blé qui commence un champs...  
il n'y aurait pas de moisson.

**Si l'homme disait:**  
Ce n'est pas un geste d'amour qui peut sauver l'humanité...  
il n'y aurait pas de bonheur.

Comme la symphonie a besoin de chaque note,  
Comme le livre a besoin de chaque mot,  
Comme la maison a besoin de chaque pierre,  
Comme l'océan a besoin de chaque goutte d'eau,  
Comme la moisson a besoin de chaque grain de blé,  
L'humanité toute entière a besoin de toi,  
Là où tu es, là comme tu es,  
Avec ta joie, ton espérance, ta souffrance, ta misère,  
L'humanité toute entière a besoin de toi  
car tu es unique et irremplaçable.

**Si...**



Père Michel Quoist  
prêtre catholique français  
et écrivain spirituel,  
1921-1997  
(source: www.prier.be)

**potvin**  
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** **independent**  
VOTRE ÉPICERIE INDÉPENDANTE YOUR INDEPENDENT GROCER  
2737, rue Laurier Street T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3 E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

## *HORAIRE des MESSSES DOMINICALES*

Puisque l'abbé Alain s'absentera au courant de l'été, et faute de prêtres célébrants remplaçants, voici l'horaire des célébrations eucharistiques

Fin de semaine du 22 et 23 juillet 2023

	Samedi 22 juillet	Dimanche 23 juillet
Paroisse Sacré Cœur de Bourget		9 h
Paroisse Ste Félicité de Clarence Creek		10 h 30
Paroisse St Mathieu de Hammond	16 h 30	
Paroisse St Pascal Baylon		Célébrée à la paroisse Sacré Cœur de Bourget



## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu sont également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	<p>Mardi 25 juillet - 18 h 30  <b>Roger Lavoie</b> par parents et amis</p> <p>Mardi 1<sup>er</sup> août – 18 h 30  <b>Paroissiens et paroissiennes</b> par l'abbé Joseph</p>
Saint-Pascal-Baylon	<p>Mercredi 26 juillet – adoration à 8 h 30 et messe à 9 h  <b>Enfants de Paul et Marie-Claire Séguin</b></p> <p>Mercredi 2 août – adoration à 8 h 30 et messe à 9 h  <b>Madeleine Vachon</b> par Guy et Françoise Houle</p>
Saint-Mathieu de Hammond	<p>Jeudi 27 juillet – 18 h 30  <b>Jean Claude Demers</b> par parents et ami(e)s</p> <p>Jeudi 3 août – 18 h 30  <b>Carmen Bélanger</b> par la Succession</p>
Ste-Félicité de Clarence Creek	<p>Vendredi 28 juillet – chapelet 8 h 30 – messe 9 h  <b>Paroissiens et paroissiennes</b> par l'abbé Joseph</p> <p>Vendredi 4 août – chapelet 8 h 30 – messe 9 h  <b>Jules Champagne</b> par la famille</p>

### INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour JUILLET 2023

**Pour une vie eucharistique.** Prions afin que les catholiques mettent au centre de leur vie l'Eucharistie qui transforme en profondeur les relations humaines et ouvre à la rencontre avec Dieu et avec les frères et sœurs.



### Sacrement du baptême

Pour demander le baptême, appelez au secrétariat de St-Mathieu / Denise Besserer au 613 487-2338

### Premier pardon, première communion et confirmation

Suzanne Simard 613 488-2084 ssssimard@hotmail.com  
 Thérèse Martin 613 612-1222 themartin1242@yahoo.ca  
 Raymonde Dupuis Houle 613 371-2163 mayronde@yahoo.ca

<p><b>MARCHÉ</b></p> <p>Consultez notre site web  <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a></p> <p>2212 Laval Street                  Bourget, ON</p>	 <p><b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b></p>	<p><b>BOURGET</b></p> <p>Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30</p>	<p><b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b></p> <p><b>PHARMASAVE® (613)487-3598</b></p> <p><b>3 Rue St.Pierre, Bourget, ON</b>                  Merci pour votre soutien et encouragement!</p> <p style="font-size: small;">LUN/MAR: 9:30am - 6pm                  MER: 12pm - 7pm                  JEU/VEN: 9:30am - 6pm</p>
--	--	---	--

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: [ParoisseSacreCoeurBourget.ca](http://ParoisseSacreCoeurBourget.ca)

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><b><u>Dimanche 23 juillet – 9 h Abbé Joseph</u></b> Jocelyne Matte par parents et amis Pierrette Roussel par parents et amis Âmes du purgatoire par André Dupuis Evelyn Pearson par Aline Bouvier Jeanne Ménard par Louise Laplante Rose-Alma Bédard (2<sup>e</sup> ann.) par sa fille Raymonde</p>	<p><b><u>Dimanche 30 juillet – 10 h 30 Abbé Joseph</u></b> Jocelyne Matte par parents et amis Âmes du purgatoire par André Dupuis Jeannette Lortie par famille Robert Lortie Roger Lavoie par Louise et Guy Marcil</p>	<p><b><u>Dimanche 6 août – 9 h Abbé Alain</u></b> Jocelyne Matte par parents et amis Âmes du purgatoire par André Dupuis Pierrette Roussel par parents et amis Paul et Rose-Alma Bédard par Raymonde Dupuis Houle</p>
--	--	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 23 juillet aux intentions d'Aline Bouvier

Semaine du 30 juillet aux intentions des âmes du purgatoire

**VIERGE pèlerine** : Semaine du 23 juillet chez Micheline et Gilles Marcil

Semaine du 30 juillet chez Louise et Guy Marcil

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

<b>OFFRANDES dominicales du 9 juillet 2023</b>
Quête ordinaire : 419,90 \$    Support : 100 \$    TOTAL : 519,90\$
<b>OFFRANDES dominicales du 16 juillet 2023</b>
Quête ordinaire : 393,15 \$    Support : 50 \$    TOTAL 443,15\$

**La CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** : le 10 septembre à 10 h 30 et sera suivie d'un repas servi à l'extérieur si le temps le permet (apportez vos chaises). S'il pleut, la rencontre se fera dans la salle à l'arrière de l'église. Mettons cette belle rencontre familiale et communautaire à notre agenda, dès maintenant.

*On vous souhaite de très belles vacances sous le soleil  
réconfortant de l'Amour de notre divin Créateur !*

 <p>piscines <b>HB</b> <b>pools</b></p>	<p>613.212.0036 info@hbpoools.com</p>	<p><b>ELITE TIRE</b> <i>Specialists</i></p> <p><b>613.804.8473</b></p>	<p><b>DAVE MITCHELL</b> OWNER/OPERATOR</p> <p>WWW.ELITETIRE.CA • DAVE@ELITETIRE.CA 24 HOUR ROADSIDE ASSISTANCE</p>
--	---	--	--

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@gmail.com](mailto:paroissestefelicite@gmail.com) -613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 10 h 30 le lundi et de 9 h 30 à 11 h 30 du mardi au jeudi

<p><b>Dimanche – 23 juillet – 10 h</b> <b>30 Abbé Joseph</b> Guy Talbot par la famille <b>Aux intentions d'une paroissienne</b> Raymonde et Henri Roy par les enfants Félix Vinette par ses grands-parents Jocelyne et François Lionel Hotte par son épouse et les enfants À la bonne Sainte-Vierge par une paroissienne Christine Anne Cyr par le Club Lions de Clarence Creek</p>	<p><b>Dimanche 30 juillet – 10 h</b> <b>30 - Abbé Alain</b> Fleurette et Wallace Forest par la famille <b>Aux intentions d'une paroissienne</b> Noëlla et Robert Viau par les enfants Marcel Brazeau par Christiane et Marc</p>	<p><b>Dimanche – 6 août – 10 h 30 Abbé Joseph</b> Jeannine et Roland Duquette par la famille <b>Aux intentions d'une paroissienne</b> Raymonde et Henri Roy par les enfants Jules Champagne par la famille</p>
---	---	--

## LAMPE du SANCTUAIRE :

Semaine du 23 juillet – Aux intentions personnelles d'une paroissienne

Semaine du 30 juillet – aucune intention

Lampe du sanctuaire pour 5 \$ en communiquant au bureau aux heures d'ouverture.

<b>OFFRANDES dominicales du 9 juillet 2023</b>
Collecte ordinaire : 845 \$    Chauffage : 407 \$ <b>TOTAL : 1 252 \$</b>
<b>OFFRANDES dominicales du 16 juillet 2023</b>
Collecte ordinaire : 590 \$    Chauffage : 116 \$ <b>TOTAL : 706 \$</b>

## TOURNOI DE GOLF – CLUB LIONS DE CLARENCE CREEK :

Le 44<sup>e</sup> tournoi de golf annuel organisé par le Club Lions de Clarence Creek aura lieu le **samedi 19 août**, au Club de Golf de Hammond. Tous les profits seront remis pour la reconstruction du Centre d'accueil Roger Séguin. **125 \$** par personne inclus le golf, la voiturette et le souper (demi-poulet); Souper seulement **50 \$**. Départ simultané 12 h 30 Meilleure balle-scramble. Écrivez au Publicitaire **100 \$** **Date limite pour inscription le 8 août 2023**  
Info: Gaëtan Pagé 613-488-2127 ou [ggpage@hotmail.com](mailto:ggpage@hotmail.com)



**1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9**  
**Phone: 613-446-0077**  
**Fax: 613-446-5384**  
**E-mail: mywedding@sympatico.ca**



**SIMARD & Associés**  
Associés  
Associates  
Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>  
**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi + le mercredi de 10 h à 14 h**

<u>Dimanche 22 juillet – 16 h 30–</u> <u>Abbé Joseph</u> Anita Gagné par les dames chrétiennes Gilles Roy par les Chevaliers de Colomb Alcide Roy par ses filles	<u>Dimanche 30 juillet – 9 h-</u> <u>Abbé Alain</u> Georgette Carrière (5e ann.) par les familles Carrière et Henri Aurélien Legault par les parents et ami(e)s	<u>Dimanche 6 août – 9 h – Abbé Joseph</u> Lionel Ethier par les Chevaliers de Colomb Anita Gagné par les dames chrétiennes
--	--	---

**Prions pour nos malades de St-Mathieu** : Denise Lemieux, Bernard Proulx, Christian Lamoureux et Maurice Gendron

<b>OFFRANDES dominicales du 9 juillet 2023</b>		
Quête ordinaire : 180 \$	Quête automatisée : 152,90 \$	Support : 10 \$
<b>TOTAL : 342,90 \$</b>		
<b>OFFRANDES dominicales du 15 juillet 2023</b>		
Quête ordinaire : 158,80 \$	Quête automatisée (hebdomadaire) : 152,90 \$	Support : 5 \$
<b>TOTAL : 316,70 \$</b>		

**LEVÉE de FONDS** : La paroisse St-Mathieu fait face à une réparation du plancher du clocher qui n'est pas couvert par l'assurance. Pour nous aider à payer cette réparation, nous faisons des levées de fonds.

-La première : nous commençons dès maintenant la **collecte de cannette de liqueur douce, cannettes ou bouteilles de bière et bouteilles de vins** SVP **apportez-les dans le contenant en avant de l'église.**

-La deuxième activité sera la **vente de pâtisserie, le 9 septembre 2023 à 10 h**

-Bien sûr nous acceptons tous les dons, pour les personnes qui donneront plus de 10 \$ un reçu pour fin d'impôt vous sera remis. Différentes façons d'aider à la paroisse : Faire un chèque au nom de la Paroisse St-Mathieu ou un transfert électronique ([paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)) et le mot de passe est (**clocher**) ou argent comptant.

Pour en savoir plus, Denise Besserer au 613-619-4047. Un grand merci de votre participation et de votre générosité. Nous vous souhaitons un très bel été. Nous vous remercions à l'avance de votre participation.

**La CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** aura lieu le dimanche 27 août à 15 heures, au cimetière St Mathieu, 1240 chemin Lacroix. Veuillez apporter vos chaises. En cas de pluie, la cérémonie aura lieu à la chapelle derrière l'église, 3130 chemin Gendron.



3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
[bourget.milanopizzeria.ca](http://bourget.milanopizzeria.ca)



T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
[louisartisan.com](http://louisartisan.com)



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
 Carole Dubé 613 488-2040 [carolechartrand1968@gmail.com](mailto:carolechartrand1968@gmail.com)

<p><b><u>Dimanche 23 juillet – 9 h à l'église Sacré-Cœur de Bourget – Abbé Joseph</u></b>                  Gérard Chartrand par son épouse                  Parents vivants et défunts et âmes du purgatoire par Gérald et Pauline Chartrand</p>	<p><b><u>Dimanche 30 juillet – 9 h - Abbé Joseph</u></b>                  Action de grâces par Carole et Joey Dubé</p>	<p><b><u>Dimanche 6 août – 9 h – Abbé Joseph</u></b>                  Royal Gareau par Viola et la famille                  Gérard Chartrand par sa fille Martine</p>
--	--	---

**Nos malades :** Myrèle Charrette, Roger Vachon et Denis Gauthier.

<b>Offrandes dominicales 9 juillet 2023</b>		
Ordinaire : 225 \$	Rénovation : 60 \$	Support : 20 \$
<b>TOTAL: 305 \$</b>		
<b>OFFRANDES dominicales du 16 juillet 2023</b>		
<b>Pas de quête vu la messe célébrée à Bourget</b>		

**JOURNÉE FAMILIALE 2023** : Le club Optimiste organise sa journée familiale le samedi 29 juillet sur le terrain de l'école, avec jeux gonflables, atelier de jonglerie et dîner hamburger/hotdogs. Le tournoi de balle annuel (organisé par la Ligue de balle molle) aura lieu en même temps. Une course de boîte à savon se déroulera en matinée sur le chemin St-Pascal (organisé conjointement avec le C.O. de Hammond). Il est aussi possible qu'une vente de garage communautaire soit organisée dans le stationnement du Centre communautaire. Nous recherchons des bénévoles qui aimeraient s'occuper d'une activité, soit la vente de pâtisseries ou autre. C'est une excellente occasion pour la Paroisse de se mêler au reste de la communauté.



**La CÉRÉMONIE du CIMETIÈRE** sera célébrée le dimanche 10 septembre.

**BESOIN d'INTENTIONS de MESSE !** Merci à l'avance !

<p><b>Dr. Rachel Kanthavel, DMD</b>                  Dentiste - Dentist                  Plaza Larose                  C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  <a href="http://cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca">cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca</a>                  Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063</p> 	 <p>613-524-2079 1-800-465-4927</p>	<p><b>Propane LEVAC Propane Inc.</b>                  5552 RUE STE-CATHERINE ST.                  ST-ISIDORE, ON K0C 2B0                  613 524-2079 • 1-866-465-4927                  FAX: 613 524-2081</p>
--	--	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531  
St Mathieu : Céline Pigeon 1-819-664-8759

### Comité de Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Serge Marcil  
Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081  
St-Pascal Baylon : Mario Cardinal V.P. 613 978-9271  
St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338  
(Mardi et jeudi 9 h-midi)  
1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :  
Suzanne Simard 613 488-2084  
Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163  
Thérèse Martin 613 612-1222

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964  
St-Pascal Baylon : Robert Chartrand 613 488-2828  
Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464  
(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

### Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

**Banque alimentaire Bourget** : Desneiges Emond  
613 487-2443

### Club Optimiste

Sacré-Cœur : Yves Guindon 613 858-0270  
Ste-Félicité : Josée Laplante 613 488-9896  
St-Mathieu : Patrick Robinson 613-796-4524  
St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caressant Care 613 487-2331  
Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896  
Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053  
Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422  
St-Pascal-Baylon Résidence 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078  
Clarence Creek : Monique Brazeau 613 612-4333  
Hammond : Francine Gendron 613 487-2081  
St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

**Colombiennes de Ste-Félicité** : Nicole Bazinet  
613 558-5723

**Club de l'Âge d'Or** Clarence Creek: Conrad Lavictoire  
613 488-2464

**Club Bourg-Joie d'Or Bourget** : Hélène Boileau 613-487-9966

**Fondation Roger Séguin** : Daniel Quinn 613 488-2053  
ext. 223

**Club Lions de Clarence Creek** : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

**Comité des Loisirs de Bourget** : (343) 883-3403  
**St-Vincent de Paul, Hammond** : 613 487-2338

Nous offrons :  
Des dégustations pour groupe privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages personnalisés avec des produits locaux.

**Les Vergers Villeneuve & Blueberry Farm**

We offer:  
Private group tastings of our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese events using locally-sourced products.

1341 Ch. Rollin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

**PLOMBERIE PLUMBING**

**ROCKO**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial  
Service bilingue Bilingual Service

**613 229-6512**  
**Rock Guindon**  
rocky65@videotron.ca  
3088 Gagné, C.P. 72, Hammond, ON K0A 2A0

**Desjardins**

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)  
desjardins.com/ontario

THIS YEAR, I WILL HEAR BETTER!  
CETTE ANNÉE, JE VAIS MIEUX ENTENDRE!

**Annik HEARING SOLUTIONS AUDITIVES**

CASSELMAN 613.764.6211  
ROCKLAND 613.667.2332  
AnnikHearingSolutions.com



**Centennial Construction**  
*(Rockland/Trée/Lin)*

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255  
Fax: (613)446-6719  
Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Rockland MARINE**  
& EQUIPMENT 2013 Inc.

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5



**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

Service de **TRAITEUR CATERING** Service

**Chez Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

**613.419.1110**

cheziboulanger@hotmail.ca  
cheziboulanger.com



 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation  
hearingouie.ca

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902

 CONTACTEZ-NOUS DES AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

**Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nlroofing@sympatico.ca  
www.nlroofing.com

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

 Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

 **SUBWAY**

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com


**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**

Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

**RAYNALD PAQUETTE**

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

 Club Optimiste de Bourget  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**613-978-4128**

 **RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916 SINCE 1916

ROCKLAND • 8015 Richelleu  
613-446-8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613-487-2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

 **La Cuisine jimmy inc**

**TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinejimmy@bellnet.ca

 **D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**

 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca

 **Shawn Lamarche**  
President  
E shawn@lamarchelectric.ca

**LAMARCHE ELECTRIC**

T 613.747.8882 C 613.601.2188 F 613.747.8886  
9374 County Road 17, Rockland, ON K4K 1K9

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for: 

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

877 Saint Felix Rd  
Hammond ON, KOA 2A0

613.862.1181  
brodieandbrown.ca

 **Brodie + Brown**  
Design & Cabinetry

 **Liturgica inc.**

Articles & Cadeaux Religieux

En ligne: [www.liturgica.ca](http://www.liturgica.ca) 613-745-1537

3130 St-Laurent, Unit 209

 **CSN BEMAC**  
COLLISION CENTRES. **ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
[www.rocklandcollision.com](http://www.rocklandcollision.com)



**Elaine SIMARD**  
Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.Elainesimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext 354



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**LA BINERIE**

De notre famille  
à votre table  
**labinerie.com**  
613-673-4383



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889  
www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie  
**Chaque personne compte.**  
2081, rue Laval, Bourget  
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

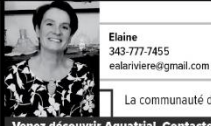
www.cseestrie.on.ca



Transformez votre grande idée en projet réel  
sites web et média sociaux  
logos et illustrations  
affiches et publications  
photoshop et effets vidéos  
**patrickbazinet.com 613.294.4801**



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com  
"Caring Families - Yours and Ours Together"



Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. aquatria.ca

**BRAZEAU**  
Sanitation

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com tel 613 487-3954 cell 613 229-5072 email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portables Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

Les Gouttières



Prop. René Houle  
Ouvrier  
15  
Years experience

**FREE ESTIMATES**  
613.488.3270  
CEL 613.880.3574



**Comité de Loisirs de Bourget**  
Centre Communautaire  
Pour renseignement ou location  
**343.883.3403**



**MAIZE**  
Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
MaizeInc.ca

**J. B. Mobile Mechanic**



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio  
613 880-4970  
613 487-4171  
jbmobil@bellnet.ca  
1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
1075 rue Laval  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Bélanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE



GRUPE D'ASSURANCES  
**PALLADIUM**  
INSURANCE GROUP  
Powered by Synex

613-446-5175

Bringing Personal to Insurance. | palladiuminsurance.ca



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Ltd.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

